

중앙아프리카 공화국 가이드라인 요약 안내서

목재합법성 인증서류		목재합법성 인증서류		가이아나 가이드라인 주요내용	비고
목재이용법률 제19조의3제2항	수입목재·목재제품의 합법벌채 판단 세부기준 고시 제3조				
제 1 호	원산국의 법령에 따라 발급된 벌채허가서	-	원산국의 법령에 따라 발급된 벌채허가서	- PEA(국유림 중 생산림): 운영 및 개발 허가 ※ [발급기관: 수자원, 산림, 수렵 및 어업 부(MEFCP)] - Artisanal Logging Permits(국유림 중 생산림): 소규모 벌채허가 ※ [발급기관: 수자원, 산림, 수렵 및 어업 부(MEFCP)]	첨부 1
제 2 호	합법벌채된 목재 또는 목재제품을 인증하기 위하여 국제적으로 통용되는 것으로서 산림청장이 정하여 고시하는 서류	가	FSC에 의해 발급된 Forest Management Certification, Chain of Custody, Controlled Wood Certification	-	
		나	PEFC에 의해 발급된 Forest Management Certification, Chain of Custody Certification	-	
		다	국가별로 PEFC와 상호 인정하여 등록된 것으로서 [별표]에 기재된 인증제도에 따라 발급된 인증서류	-	
		라	지속가능한 바이오매스의 이용을 위한 국제 인증체계(ISO17065 체계에 따른 제3자인증을 포함한다)에 따라 발급된 것으로서 목재가 합법적으로 벌채되었음을 확인할 수 있는 서류	-	
제 3 호	우리나라와 원산국 양자 협의에 따라 상호 인정하는 것으로서 산림청장이 정하여 고시하는 서류	-	수출국의 정부 또는 정부로부터 위임받은 기관에서 운영하는 산림인증제도에 따라 발급된 인증서류	-	

제 4 호	그 밖에 합법벌채되었음을 증명하는 것으로서 산림청장이 정하여 고시하는 서류	가	유럽연합(European Union)과의 산림법집행, 거버넌스 및 거래에 관한 자발적동반자협약 (Forest Law Enforcement, Governance and Trade-Voluntary Partnership Agreement, FLEGT-VPA)에 근거하여 수출국이 구축한 관리체계에 따라 발급하는 인증서류	-	
		나	수출국의 법령에 따라 해당 목재 또는 목재제품이 합법벌채 되었음을 확인할 수 있는 수출허가서	-	
		다	수출국의 정부 또는 동 정부로부터 위임 받은 기관으로부터 해당 목재 또는 목재제품이 합법벌채 되었음을 확인하는 도장(서명)이 날인된 운송허가 또는 포장명세서 등의 확인서류	-	
		라	불법적으로 벌채된 목재의 교역제한을 위한 법령 및 제도를 운영하고 있는 수출국의 경우 별지 제1호 서식에 따라 수출업자가 작성하여 서명한 서류	-	
		마	기타 우리나라와 수출국 간 양자 협의에 따라 목재의 지속가능성과 합법성을 입증할 수 있는 서류	-	

MINISTÈRE DES EAUX, FORÊTS,
CHASSE ET PÊCHE

DIRECTION DE CABINET

N° 0186 /MEFCP/DIRCAB



République Centrafricaine

Unité - Dignité - Travail

ATTESTATION DE LEGALITE

Je soussigné, Yves YALIBANDA, Directeur de Cabinet du Ministère des Eaux, Forêts, Chasse et Pêche, B.P. 830 Bangui, République Centrafricaine, atteste par la présente que les bois Grumes cités ci-dessous sont issus des concessions forestières dotées de plan d'aménagement attribuées à la Société d'Exploitation Forestière Centrafricaine (SEFCA) à savoir les Permis d'Exploitation et d'Aménagement (PEA) n° 174 et 183, légalement exploités.

Il s'agit de :

목재 상세 설명 (수종, BL번호, 수량,
수입자 명, 도착지)

A destination de INCHON – Korea.

Cette attestation est délivrée à la société SEFCA couvrant les colis, volume et essence cités ci-dessus, pour servir et valoir ce que de droit.

Fait à Bangui, le **16 AVR 2011**

Le Directeur de Cabinet du Ministère
des Eaux, Forêts, Chasse et Pêche



YVES YALIBANDA

Rue Ambassadeur Guérillot ☎ : +(236) 61.79.21 📠 : +(236) 61.57.41

Here below the translation of the letter from the ministry of Waters, Forests, Hunting and Fishery in RCA:

QUOTE

Legality Attestation

I undersign, Yves YALIBANDA, Office Director of Waters, Forests, Hunting and Fishery Ministry, BP 830 Bangui, Central African Republic, hereby confirm that the wood logs detailed below are from forests permit that have a development plan given to the Société d'Exploitation Forestière Centrafricaine (SEFCA) being a Developed Forestry Permit (PEA) no 174 and 183, legally harvested.

It is related to:

목재 상세 설명 (수종, BL 번호, 수량,
수입자 명, 도착지)

This attestation has been delivered to the company SEFCA related to the coli, volume and specie detailed above, being delivered to serve what is right.

Done in Bangui the 4th of May 2020
The office director of Waters, Forests, Hunting and Fishery Ministry
YVES YALIBANDA

UNQUOTE

중앙아프리카공화국

합법성 개요

합법성 체재

공식적인 벌채 허가는 수자원, 산림, 수렵 및 어업 부(Ministère des Eaux, Forêts, Chasse et Pêche - MEFCP)에서 발행합니다.

벌목작업은 생산림과 벌목장에서 이루어지며, 개인 벌채업자 또는 영업권 보유자가 수행할 수 있습니다.

벌채를 위해 벌채업자는 1년마다 갱신 가능한 허가(소규모 목재벌채허가 (permis artisanal))를 보유해야하며, 작업 지역은 10 헥타르를 초과하면 안 됩니다. 이 허가는 주로 CAR(Central African Republic, 중앙아프리카 공화국) 국민들에 부여됩니다.

영업권 보유자는 산림 경영 허가증(운영 및 개발 허가 - PEA)을 보유해야 하며, 승인된 관리 계획이 필요합니다. PEA의 유효 기간은 30년이며 산림 면적은 연간 수확 블록(Assiettes Annuelles de Coupe)으로 세분화합니다. PEA를 보유하기 위해서, 신청자는 먼저 3년 동안 3개의 임시 절단 구역에서 이용 가능한 임시 계약(개발에 대한 임시 계약서 - CPA)을 필요로 합니다. CPA를 통해, 신청자는 3년 안에 전체 연간 수확 블록에 대한 산림 경영 계획 등 토지 사용 계획을 달성하기 위한 준비 작업을 개시할 수 있습니다.

벌채 작업을 개시하기 전에, 업체는 연간 수확 블록을 위한 **연간 운영 계획(PAO)**를 준비하여 산림조사 및 토지이용과(DIAF)에 확인 및 승인을 받아야 합니다. 승인 후 DIAF는 수량과 수종을 포함하여 허가된 벌채의 세부사항을 명시한 **벌채 허가서**를 발행합니다.

선택한 나무가 쓰러지면 그루터기와 원목에는 업체 고유의 등록된 해머 마크가 표시됩니다. 벌채 데이터는 **현장 장부**에 기록되고, 산림법에 따라 원목 번호를 포함해 현장 장부와 일치해야하는 **목재 이동 문서**를 준비해

야합니다. 이 기록들은 세금 계산과 산림 통계 산출을 위해 매월 산림부에 제출되어야 합니다. 원목 운송 서류는 벌채 현장에서 출발하기 전에 작성해야 하며 운송 전 과정에 걸쳐 보관되어야 합니다.

적정 세율을 산정하기 위해, 업체는 산림청 및 BIVAC(물품통관검사 대행 국제 전문업체)에 벌목 및 유통된 목재의 수입량을 강조한 월별 보고서를 제출해야 합니다.

원목을 전달 받는 목재 가공소는 PEA(운영 및 개발 허가) 하에서 운영되어야 합니다. 원목 번호는 생산된 제재목의 번들 세부 사항과 함께 생산 보고서에 기록됩니다.

모든 목재 수출업체는 목재 제품을 수출하기 전에 산림부로부터 유효한 원산지 증명서를 발급받아야 합니다. 최근, PEA를 소지한 업체만이 수출이 허용되며, 이는 모든 업체가 연간 수확 블록 안의 나무에서 두알라 항구까지의 작업이 거의 완전한 관리 연속성(CoC) 하에 이루어짐을 뜻합니다.

산림 거버넌스

벌채 법적 권리

세금 및 수수료

목재 벌채 활동

제 3 자의 권리

무역 및 운송

주요 문서

아래에 나열된 주요 문서는 해당 법률을 기반으로 하며 법적 근거를 입증하는 데 중요한 역할을 하는 것으로 간주됩니다.

벌채

주요 문서: 개발에 대한 임시 계약서

법적 기관: 수자원, 산림, 수렵 및 어업 부 - 산림부

설명: 3년 동안 3개의 임시 벌채 구역에서 이용 가능한 임시 계약(개발에 대한 임시 계약서 - CPA)으로, 3년 안에 전체 연간 수확 블록에 대한 산림 경영 계획 등 토지 사용 계획을 달성하기 위한 준비 작업을 개시할 수 있습니다.

주요 문서: 연간 운영 계획 승인서

법적 기관: 수자원, 산림, 수렵 및 어업 부 - 산림부

설명: 해당 연도의 수확 블록에 대한 연간 운영 계획이 당국에 의해 제출 및 승인되었음을 나타냅니다. 이 문서는 승인된 경영 계획을 바탕으로 합니다.

주요 문서: 연간 벌채 허가서

법적 기관: 산림조사 및 토지이용과

설명: 벌채업자는 벌채를 허가받기 위해 반드시 연간 벌채 라이선스를 보유해야 합니다.

주요 문서: 작업 장부

법적 기관:

설명: 업체가 구비해야 하는 당국의 지정된 양식에 따라 작성된 원목 생산 보고서

주요 문서: 화물인환증 또는 운송 문서

법적 기관:

설명: 벌채업자가 공인된 양식으로 작성하여 확인 및 승인을 위해 당국에 제출하는 목재 이동 신고서

주요 문서: 상업송장

법적 기관:

설명: 특정 목재 묶음을 판매하는 판매업체가 준비합니다.

가공 및 거래

주요 문서: 운영 및 개발 허가(PEA)

법적 기관: 수자원, 산림, 수렵 및 어업 부 - 산림부

설명: 목재 유통에 관련된 모든 회사는 유효한 허가증을 갖추어야 합니다.

주요 문서: 세무 적법 증명서

법적 기관: 국세청

설명: 조직이 작년 세금 의무를 이행했음을 확인하는 증서

주요 문서: 제재목 가공 명세서

법적 기관:

설명: 판매 회사가 준비하는 제재목 운송 문서

주요 문서: 상업송장

법적 기관:

설명: 특정 목재 묶음을 판매하는 판매업체가 준비합니다.

주요 문서: 원산지 증명서

법적 기관: 산림부

설명: 특정 목재 묶음의 수출을 위한 원산지 증명서

주요 문서: 수출 검사 증명서

법적 기관: BIVAC RCA(물품통관검사 대행 국제 전문업체)

설명: 수출 검사 확인서

금지사항 및 쿼터

중앙아프리카공화국은 목재 수출에 대한 특정 금지 사항 또는 제한이 없습니다.

CITES 및 보호종

중앙아프리카공화국에는 CITES 첨부II에 등재된 나무 한 종이 있습니다.

- 아프로모시아(Pericopsis elata). CITES 등재는 원목, 제재목, 베니어시트에 적용됩니다.

합법 목재에 대한 국가 조치

중앙아프리카공화국은 EU와 VPA 협상을 2009년 10월에 시작하였습니다. 협정은 2011년 11월에 체결되었고, 2012년 7월에 비준되었습니다. 중앙아프리카공화국은 합법 목재를 통제, 입증, 허가하는 합법성 입증 시스템을 개발 중입니다. 이 시스템은 목재 및 목재제품이 EU와 전 세계 다른 국가 및 국내 시장(EFI)로 판매될 때 사용될 수 있습니다. 합법성 입증 시스템(LAS)은 중앙 수자원 및 산림 조사국(ICEF)에서 관장하고 있습니다.

제3자 인증

중앙아프리카공화국에는 현재 제3자 인증을 받은 산림이 없습니다. 195,500헥타르에 해당하는 국가에서 OLB(원목 및 원산지 인증) 인증을 받았지만 이 인증은 만료되었습니다.

정보 출처

- 뷰로 베리타스 별채업체 OLB(원목 및 원산지 인증) 인증 기관 목록
(<http://www.bureauveritas.com/zaCPLDRR/Forest+comp+OLB+cert+list+-+Liste+entr+forests+cert+OLB+v3.0+%5B14+10+2015%5D.pdf>)
- CITES 데이터베이스
(<http://www.speciesplus.net/>)
- 산림 합법성 연합 국가 프로필 - 중앙아프리카공화국
(<http://www.forestlegality.org/risk-tool/country/central-african-republic-0>).
- 중앙아프리카공화국- EU(2011) 중앙아프리카공화국과 EU 간 FLEGT VPA 협정 - 요약본
(<http://www.euflegt.efi.int/documents/10180/23029/FLEGT+Voluntary+Partnership+Agreement+Between+the+Central+African+Republic+and+the+European+Union+-+Briefing+Note+September+2011/85b7e28c-85dc-4803-8103-982cb0537fcd>)
- 중앙아프리카공화국 - EU (2011) EU와 중앙아프리카공화국 간 산림 법 집행 거버넌스와 목재 및 목재제품의 FLEGT에 대한 자발적 파트너십 계약
(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52011PC0282&qid=1429609335707&from=FR>)
- GFTN(2009) 산림 운영의 합법성 평가, 목재 가공 및 거래 부록 - 중앙아프리카 공화국
(http://awsassets.panda.org/downloads/national_legality_framework_final_car.pdf)

최초 게시 날짜: 2016년 2월 19일

최종 업데이트: 2018년 9월 28일

부패 인식 지수 : 23

23%

국가의 점수는 0(매우 부패)에서 100(매우 청렴)까지로 공공 부문 부패 인식수준을 나타냅니다.

출처 : 국제 투명성기구(<http://www.transparency.org>)

목재 무역 포털은 ITTO(국제열대목재기관), STTC (유럽 지속가능 열대목재 연합), FFEM (세계환경을 위한 프랑스펀드) 및 유럽 연합 (EU)의 재정 지원을 통해 만들어졌습니다.

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

Legality Profile

LEGALITY FRAMEWORK

Official authorization for logging must be obtained from the services of the Ministry of Water, Forests, Hunting and Fishing (Ministère des Eaux, Forêts, Chasse et Pêche – MEFCP). Logging operations take place in the production forests and cutting areas, and may be conducted by individual artisanal loggers or concessionaires. To log, artisanal loggers must obtain a one year renewable permit (**permis artisanal**) and their operation areas should not exceed 10 hectares. This permit is awarded mainly to CAR citizens.

Concessionaires must hold a Forest Management Permit (**Permis d'Exploitation et d'Aménagement - PEA**) and need to have an approved management plan. The PEA has a validity of 30 years and the forest area should be divided into annual harvesting blocks (Assiettes Annuelles de Coupe). In order to obtain a PEA the applicant needs first a Provisional Agreement (**Convention Provisoire d'Aménagement - CPA**) available for 3 years and on 3 provisional cutting areas, allowing the company to launch inventories to achieve in 3 years its land-use plan including the forest management plan of all the annual harvesting blocks.

Before commencing harvest an **Annual Operating Plan (PAO)** is prepared by the company for the annual block of harvest, which is submitted to the Department for Forestry Inventory and Land-use (DIAF) for verification and approval. After approval the DIAF issues a **logging permit** specifying the details of the allowed harvest, including volume and species.

Selected trees are felled and both the stumps and the logs are marked with the operator's unique and registered hammer mark. Harvesting data are recorded on a **worksite record**, and **timber movement documents** are prepared which need to correspond with the worksite record, including log numbers according to the Code Forestier. These records have to be submitted on monthly basis to the Directorate of forests in order to calculate taxes and forest statistics. Log transportation documents are completed prior to departure from harvesting sites and are retained throughout transportation.

To allow an appropriate calculation of their tax rates companies should submit a monthly report highlighting the volume of timber harvested and processed to the forest administration and BIVAC (Bureau Inspection Valuation Assessment Control).

The processing facility receiving the logs needs to operate under a **Permis d'Exploitation et d'Aménagement (PEA)**. The log numbers will be recorded on a production report as well as the bundle details of the produced sawn timber.

Every company exporting timber must have a valid **Certificat d'Origine** from the Direction des Forêts prior to export of timber products. Currently, only companies holding a PEA are allowed to export, meaning that all of them are working on an almost

complete chain of custody from the tree in the annual harvesting block to the port of Douala.

Forest governance

Legal rights to harvest

Taxes and fees

Timber harvesting activities

Third parties' rights

Trade and transport

KEY DOCUMENTS

The below listed key documents are based on the applicable legislation and are considered to play a key role in demonstrating legal origin.

Harvesting

Key document:	Convention Provisoire d'Aménagement
Legal Authority:	Ministre des Eaux, Forêts, Chasse et Pêche - Direction des Forêts
Explanation:	Provisional authorisation available for 3 years and on 3 provisional cutting areas, allowing the company to launch inventories to achieve in 3 years its land-use plan including the forest management plan of all the annual harvesting blocks.

Key document:	Approbation du Plan Annuel d'Opération
Legal Authority:	Ministre des Eaux, Forêts, Chasse et Pêche - Direction des Forêts
Explanation:	Demonstrates that the annual operational plan for the harvest block of the corresponding year was submitted and approved by the authorities. This document has an approved management plan as a basis

Key document: Autorisation Annuelle de Coupe

Legal Authority: Department for Forestry Inventory and Land-use (DIAF)

Explanation: The logging company must hold an annual harvesting licence authorising the harvesting activity

Key document: Carnet de chantier

Legal Authority:

Explanation: Log production report prepared by the company following the specified format of the authorities.

Key document: Lettre de voiture ou feuille de route

Legal Authority:

Explanation: Timber movement declarations are prepared on official forms by the logging company and submitted to the authorities for verification and approval.

Key document: Invoice

Legal Authority:

Explanation: Prepared by the selling company covering the specific batch.

Processing and Trade

Key document: Permis d'Exploitation et d'Aménagement (PEA)

Legal Authority: Ministre des Eaux, Forêts, Chasse et Pêche - Direction des Forêts

Explanation: All companies involved in timber processing must hold a valid permit

Key document: Attestation de régularité fiscale

Legal Authority: Direction générale des Impôts et des domaines

Explanation: This document confirms that the organization has fulfilled its tax obligations of the last year.

Key document: Bordereau de Specification Sciage

Legal Authority:

Explanation: Transport document for sawn timber prepared by the selling company.

Key document: Invoice

Legal Authority:

Explanation: Prepared by the selling company covering the specific batch.

Key document: Certificat d'Origine

Legal Authority: Direction des Forêts

Explanation: Transport document for sawn timber prepared by the selling company.

Key document: Attestation de Vérification Export

Legal Authority: BIVAC RCA

Explanation: Certificate of Checking Export

BANS AND QUOTA

There are no specific bans or limitations on the export of timber from the Central African Republic.

CITES AND PROTECTED SPECIES

There is one tree species from the Central African Republic listed on CITES Appendix II:

- **Afromosia** (*Pericopsis elata*). This CITES listing applies to logs, sawn wood and veneer sheets.

THIRD PARTY CERTIFICATION

The Central African Republic currently has no certified forests. There has been a OLB certificate in the country covering 195 500 hectares, but this certificate has been terminated

SOURCES OF INFORMATION

- Bureau Veritas Logging enterprise OLB certified bodies list (<http://www.bureauveritas.com/zaCPLDRR/Forest+comp+OLB+cert+list+-+Liste+entr+forests+cert+OLB+v3.0+%5B14+10+2015%5D.pdf>)
- CITES database (<http://www.speciesplus.net/>)
- Forest Legality Alliance country profile - Central African Republic (<http://www.forestlegality.org/risk-tool/country/central-african-republic-0>).
- Central African Republic – EU (2011) FLEGT Voluntary Partnership Agreement between the Central African Republic and the European Union - Briefing Note (<http://www.eufiegt.efi.int/documents/10180/23029/FLEGT+Voluntary+Partnership+Agreement+Betw+een+the+Central+African+Republic+and+the+European+Union+-+Briefing+Note+September+2011/85b7e28c-85dc-4803-8103-982cb0537fcd>)
- Central African Republic – EU (2011) entral African Republic – EU (2011) Voluntary Partnership Agreement between the European Union and the Central African Republic on forest law enforcement, governance and trade in timber and derived products to the European Union (FLEGT) (<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52011PC0282&qid=1429609335707&from=FR>)
- GFTN (2009) Framework for Assessing Legality of Forestry Operations, Timber Processing and Trade Annex- Central African Republic (http://awsassets.panda.org/downloads/national_legality_framework_final_car.pdf)

First published: 19 February 2016

Last updated: 28 September 2018

Corruption perception index: 23

23%

A country's score indicates the perceived level of public sector corruption on a scale of 0 (highly corrupt) to 100 (very clean). Source: Transparency International (<http://www.transparency.org>)

The Timber Trade Portal is made possible with financial support from: The International Tropical Timber Organization (ITTO), European Sustainable Tropical Timber Coalition (STTC), French Fund for the World Environment (FFEM), and the European Union (EU).



(<http://www.itto.int>)



(<http://www.europeansttc.com>)



(<https://www.ffem.fr/>) (<http://europa.eu/>)



FONDS FRANÇAIS POUR
L'ENVIRONNEMENT MONDIAL